

Bernard Colasse

Fundamentele contabilității

Traducere **Neculai Tabără**

TIPO MOLDOVA

Bernard Colasse

Fundamentele contabilității

Traducere **Neculai Tabără**

Coperta: *Cristian Almășanu*

Această lucrare reprezintă o traducere integrală din limba franceză a cărții „Les fondements de la comptabilité”, Collection Repères, Ed. La Découverte, Paris, 2007.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

COLASSE, BERNARD

Fundamentele contabilității / Bernard Colasse ;
trad.: Neculai Tabără. - Iași : Tipo Moldova, 2009

Bibliogr.

ISBN 978-973-168-040-8

I. Tabără, Neculai (trad.)

657

Redactor: *Aurel Ștefanachi*

Tehnoredactori: *Ciobanu Ioana Andreea*

Rusu Ionela Alina

ISBN 978-973-168-040-8

© Tipo Moldova, Neculai Tabără

Editura Tipo Moldova este acreditată de Consiliul Național
al Cercetării Științifice din Învățământul Superior (C.N.C.S.I.S.)

Iași, 2009

Editura ***Tipo Moldova***,

E-mail: office@tipomoldova.ro

PRINTED IN ROMANIA

Bernard Colasse

Fundamentele contabilității

Traducere **Neculai Tabără**

TIPO MOLDOVA

Cuprins:

Cuvântul traducătorului	5
Prefață	9
Introducere pentru ediția în limba română.	13
Introducere / O tehnică necunoscută	17
“Afaceri” și norme internaționale	17
O încercare de tehnologie contabilă	22
Ce reprezintă contabilitatea?	26
I / Obiectul contabilității.....	29
Contabilitatea comercianților italieni	31
De la partida simplă.....	32
...la partida dublă: o metaforă a schimburilor pe credit	34
Controlul și informarea	36

Contabilitatea patrimonială a secolului al XIX-lea.....39

Protecția acționarului și creanțierului	39
Ce este un bilanț (balance sheet)?	40
Ce reprezintă un cont de rezultat (income statement) ?	43
Apariția reglementării	45
Apariția unei profesii și a normalizării	47

Contabilitatea proinvestitorilor secolului al XXI-lea52

Nevoia de informație a investitorilor	53
Armonizarea contabilă internațională.....	56
Spre o normalizare mondială: rolul IASC/IASB	60
Expansiunea profesiei contabile.....	63

Adevărul contabil, un adevăr înscris în capitalism66**II / Principiile fundamentale ale contabilității 69****Principiile de observare.....71**

Câmpul de observare al contabilității.....	71
Perioada contabilă de observare: „exercițiul”	74
Ipoteza (principiul) continuității exploatarei	76

Principii de măsurare contabilă78

Principiul monetarizării	80
Principiul costurilor istorice și al prudenței.....	83
Apariția principiului „valorii juste” (fair value)	87
Importanța narativului în contabilitate	89

Marile modele contabile contemporane ale întreprinderii91

Modelul european continental.....	93
Modelul anglo-saxon	96
Care este modelul mondial?.....	99

Adevărul contabil, un adevăr „pragmatic”101

III / Practica contabilă normalizată 105**Normalizarea contabilă106**

Fundamentele sale economice, juridice și practice..... 107

Formele sale instituționale..... 109

Sfera și gradul de normalizare: rules-based/ principles-based 117

Opțiunile contabile ale conducătorilor120

Noțiunea de politică de contabilitate..... 121

Instrumentele politicii contabile 125

Mitul obiectivității rezultatului contabil..... 129

Adevărul prin discuție?..... 133

De la politica de contabilitate la „contabilitatea creativă”134

Noțiunea de „contabilitate creativă” 134

De la „creativitate” la delictul contabil..... 137

Un delict elastic: distribuirea de dividende fictive 139

Adevărul contabil, un adevăr construit.....142**IV / Adevărul contabil prin audit? 143****Ce înseamnă auditul?144**

Scurtă istorie a auditului..... 145

Auditul extern în Franța 147

O excepție franceză: comisariatul dublu 149

Criteriile de veridicitate ale auditului151

Imaginea fidelă, o noțiune de origine britanică 152

„Regularitate, sinceritate, imagine fidelă” 153

Imaginea fidelă în Franța, un principiu de aplicare excepțională 156

Auditul, o practică socială problematică.....158

Independența și competența auditorului.....	159
Relația între auditor și auditat, o relație socială.....	162
Cazul Enron-Andersen	164
Adevărul contabil, un adevăr „certificat”	169
Concluzie / Ce este contabilitatea?	171
Un sistem de informare.....	172
Un instrument finalizat de modelarea întreprinderii	174
Înainte de toate, o practică socială și organizațională...175	
Repere bibliografice	179
Principalele abrevieri utilizate	186